



Level 2

# Wangari Maathai, semeuse d'espoir

**Author:** Nicola Rijdsijk

**Illustrator:** Maya Marshak

**Translator:** Sak Untala

Dans un village situé sur les contreforts du Mont Kenya, en Afrique de l'Est, vivait une petite fille qui travaillait dans les champs avec sa maman.

Elle s'appelait Wangari.

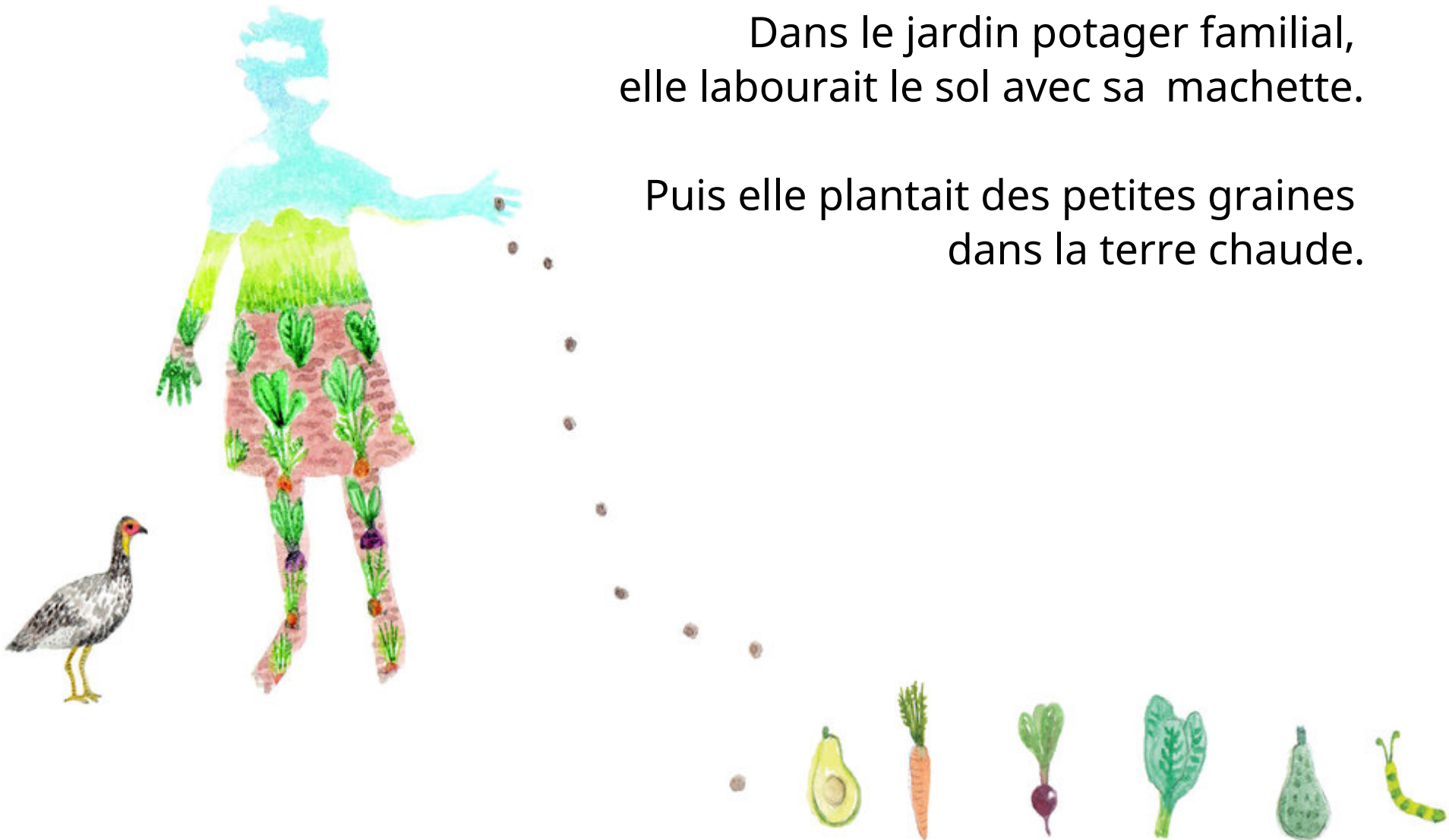




Wangari adorait être dehors.

Dans le jardin potager familial,  
elle labourait le sol avec sa machette.

Puis elle plantait des petites graines  
dans la terre chaude.





Son moment préféré dans la journée,  
c'était juste après le coucher du soleil.

Quand il faisait trop sombre pour distinguer les plantes,  
Wangari savait qu'il était temps de rentrer à la maison.

Elle empruntait alors des petits sentiers à travers  
champs, et traversait des ruisseaux.



Wangari était une petite fille intelligente. Elle avait hâte d'aller à l'école. Mais sa maman et son papa souhaitaient qu'elle reste auprès d'eux pour s'occuper des tâches domestiques.

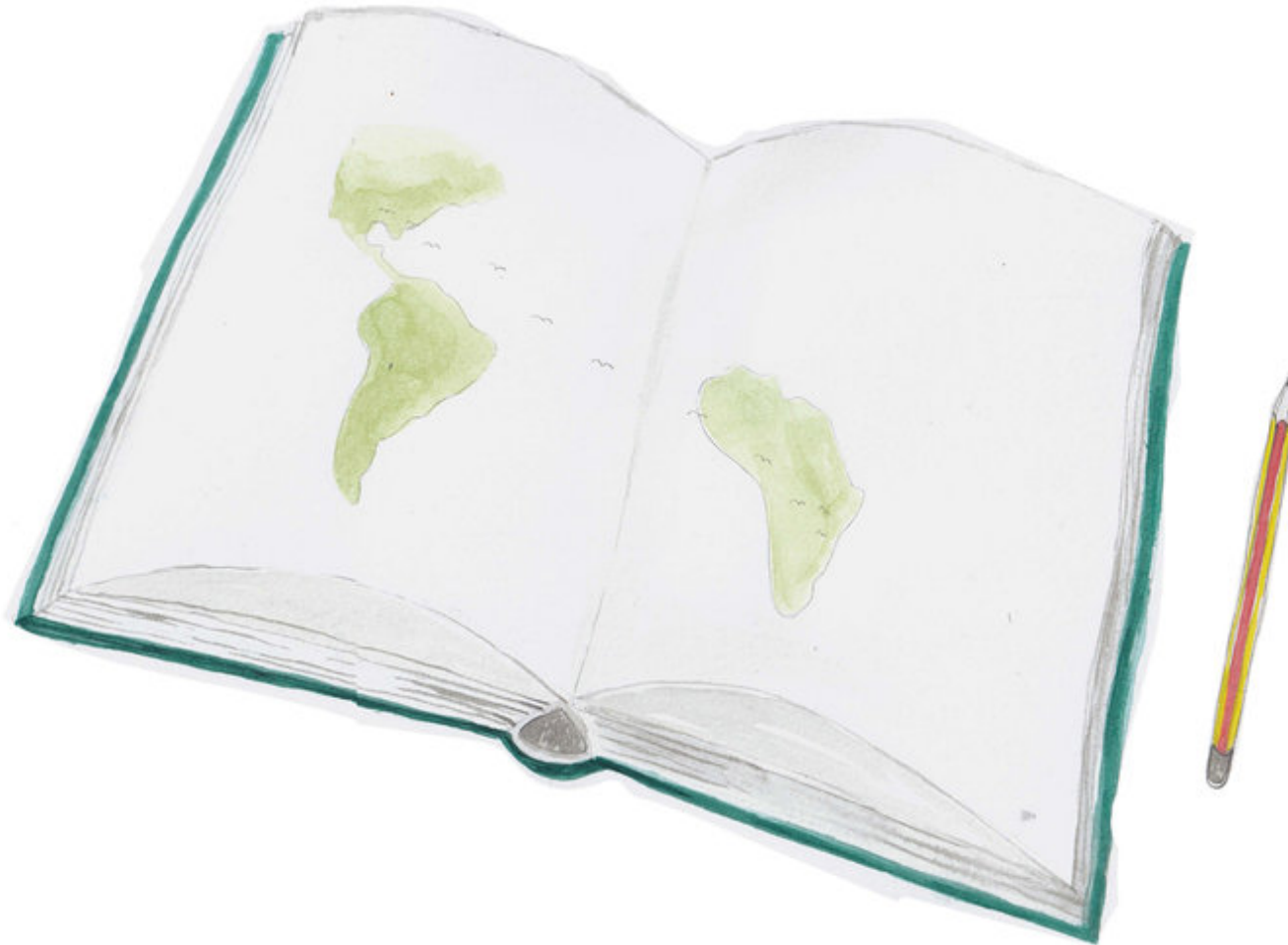
Quand elle eut sept ans, son grand frère parvint à persuader ses parents de la laisser aller à l'école.



Wangari aimait apprendre. Elle apprenait de plus en plus de choses chaque jour, grâce aux livres qu'elle dévorait.

Elle était tellement bonne élève qu'elle fut invitée à poursuivre ses études aux États-Unis.

Elle était enchantée. Elle souhaitait tant découvrir le monde.



Au sein de l'université américaine, Wangari apprit beaucoup de nouvelles choses. Elle étudia les plantes et leur développement.

Et elle se souvint de la façon dont elle-même avait grandi : en jouant avec ses frères, à l'ombre des arbres qui composent les magnifiques forêts kényanes.





Plus elle apprenait de choses,  
plus elle se rendait compte  
qu'elle aimait le peuple kényan.

Elle voulait qu'il soit heureux et libre.

Plus elle apprenait de choses,  
plus elle se souvenait  
de son pays natal.



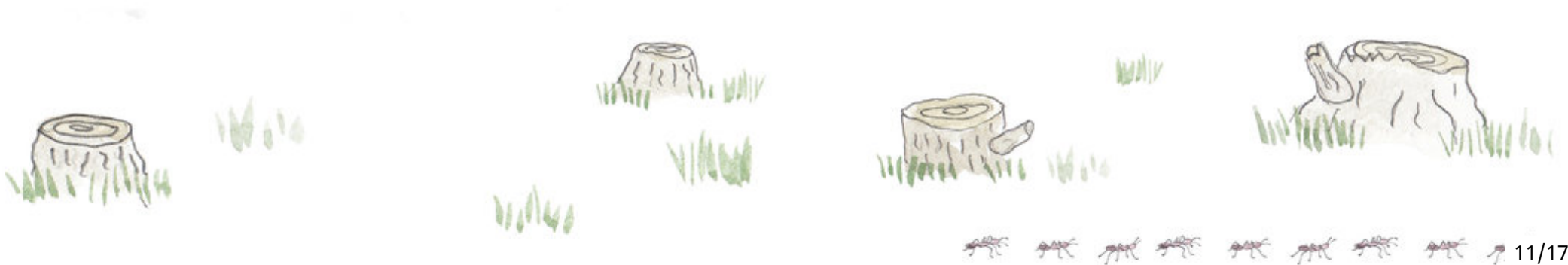
Une fois ses études terminées,  
Wangari retourna au Kenya.

Mais son pays avait changé.  
D'immenses fermes s'étendaient à travers le pays.



Les femmes n'avaient pas de bois  
pour faire la cuisine.

Les gens étaient pauvres  
et les enfants souffraient de la faim.





Wangari savait ce qu'il fallait faire. Elle apprit aux femmes à faire pousser des arbres à partir de graines qu'elles avaient plantées.

Les femmes vendirent le bois et purent s'occuper de leurs familles avec l'argent ainsi récolté.

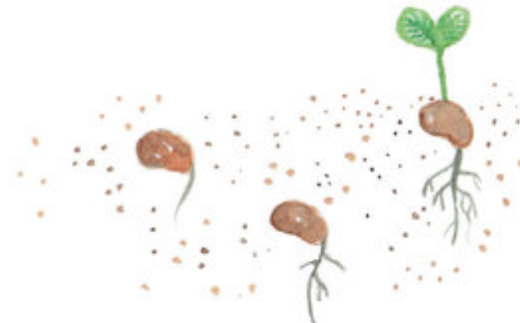
Les femmes étaient très contentes.

Grâce à Wangari, elles se sentaient désormais fortes et puissantes.

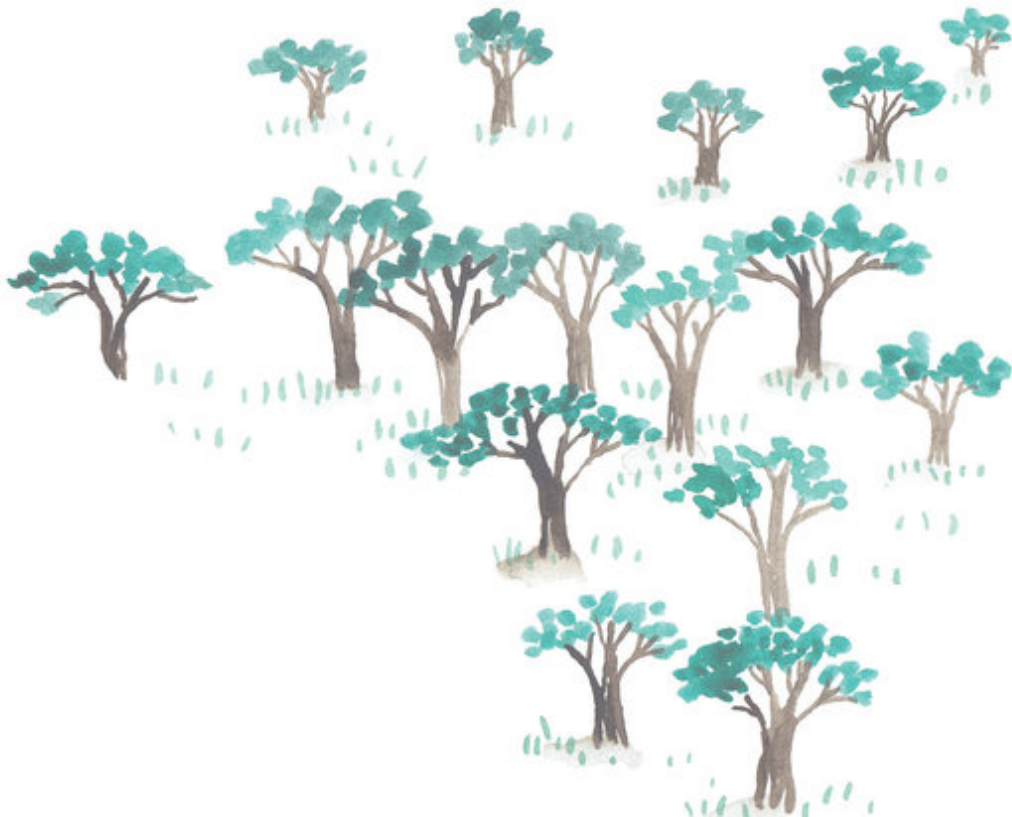


Les arbres qu'elles avaient plantés  
finirent par former des forêts,  
et les rivières se mirent à couler à nouveau.

Le message de Wangari se répandit  
à travers toute l'Afrique.



Des millions d'arbres ont poussé  
grâce aux petites graines de Wangari.



Wangari a beaucoup travaillé.

Des personnes l'ont remarqué et lui ont décerné un prix célèbre.

Il s'agit du prix Nobel de la paix.

Wangari est la première femme africaine à recevoir cette distinction.







Wangari est décédée en 2011.

Ayons une pensée pour elle  
à chaque fois que nous voyons  
un arbre magnifique.



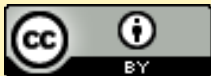
### Story Attribution:

This story: Wangari Maathai, semeuse d'espoir is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai](#)', by [Nicola Rijdsdijk](#). © Book Dash, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A giraffe, two elephants and two people strolling in a national park](#) by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two birds sitting on the back of a zebra](#) by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A giraffe, two elephants and two people in a national park](#) by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl sowing seeds for various plants](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl holding a plant and an owl on a branch](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two children holding hands surrounded by nature](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Map on a book](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A magnifying glass on a flower](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl sitting on a pile of books reading](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [An antelope](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

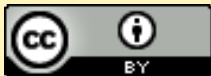


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**Images Attributions:**

Page 11: [Tree stumps](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A woman and a boy planting trees](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A row of plants](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Seeds growing into saplings into plants](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Many trees in a place](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A woman in a frame of trees](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A tree and a butterfly](#), by [Maya Marshak](#) © Maya Marshak, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Wangari Maathai, semeuse d'espoir (French)

Dans un village situé sur les contreforts du Mont Kenya, une petite fille travaille dans les champs avec sa maman. La disparition des forêts l'inquiète, mais elle connaît le pouvoir des petites graines.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!